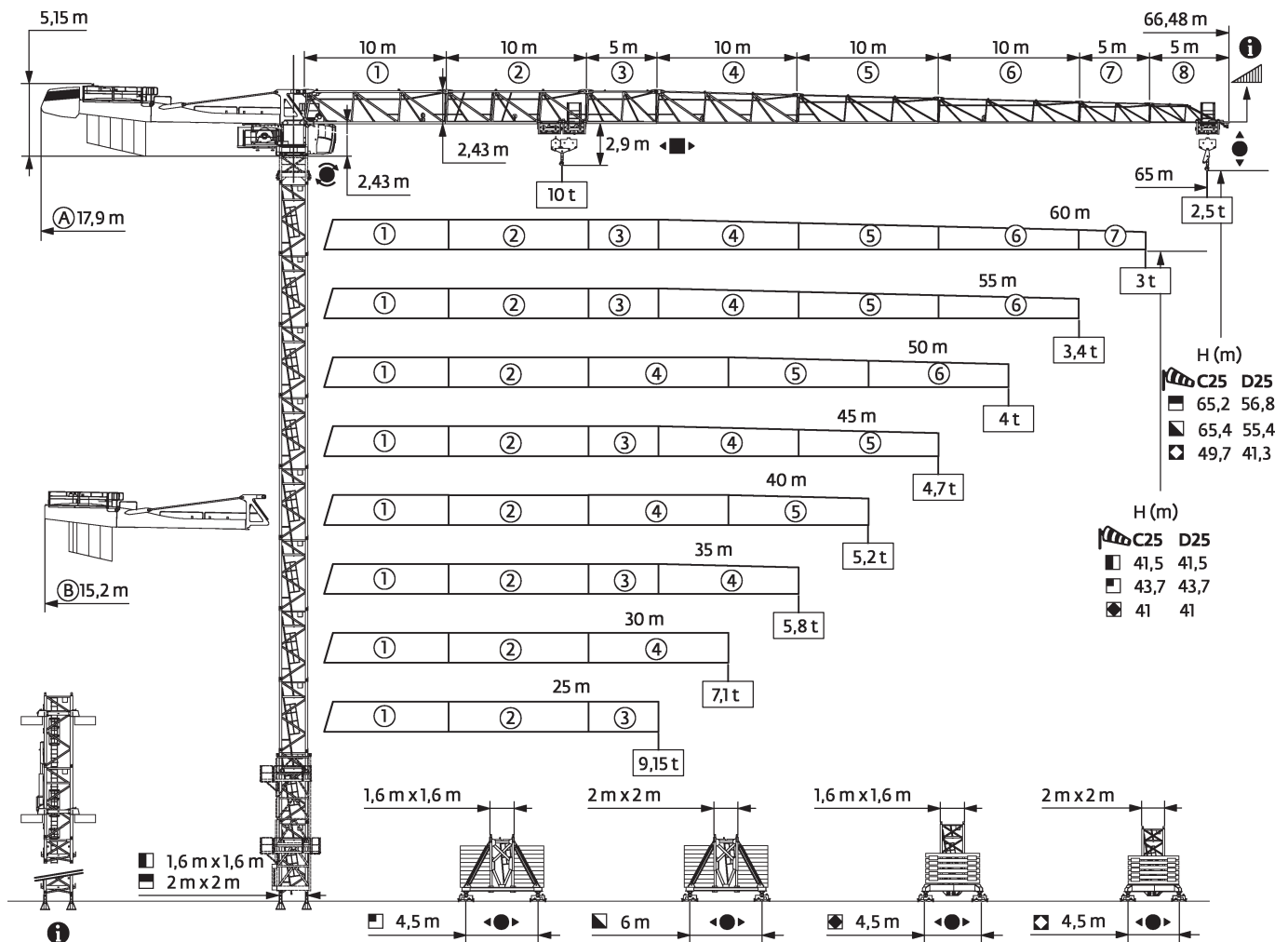


Potain

MDT 248 J 10

| | |
|-----------------|-----------|
| max. Ausladung: | 65,00 m |
| Spitzenlast: | 2.500 kg |
| max. Traglast: | 10.000 kg |
| max. Hakenhöhe: | 139,00 m |



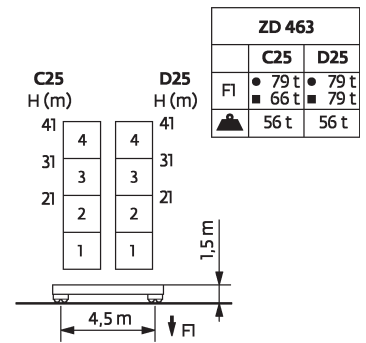
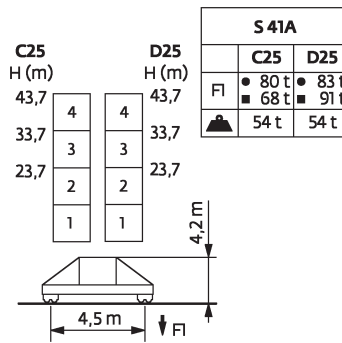
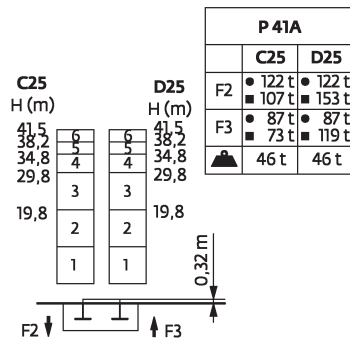
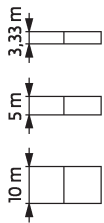
POTAIN MDT 248 J 10

200 mt

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reaçções / Реакция опор мачты

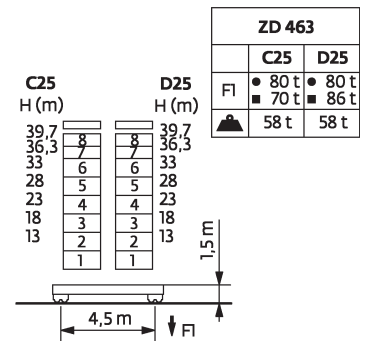
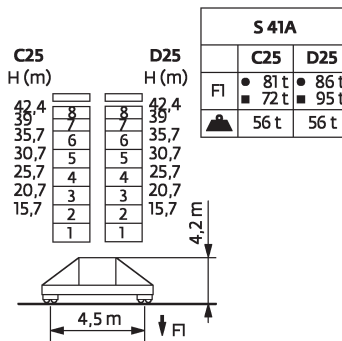
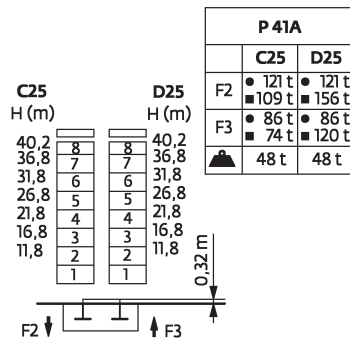
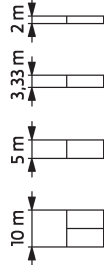
1,6 m City

25 m → 60 m



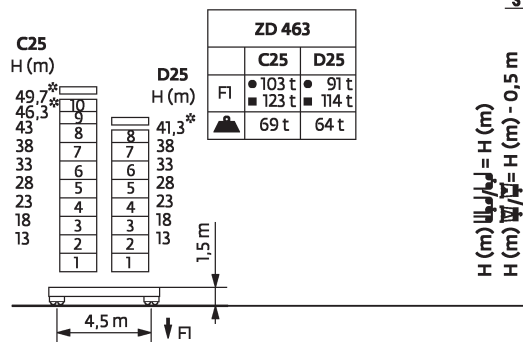
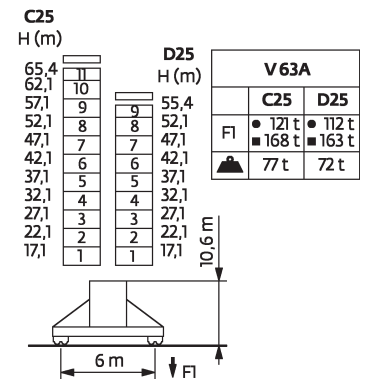
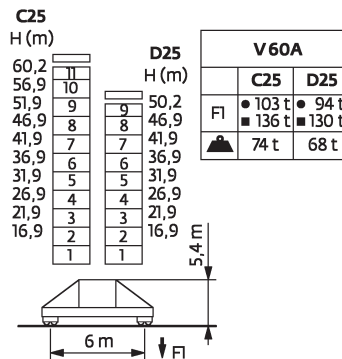
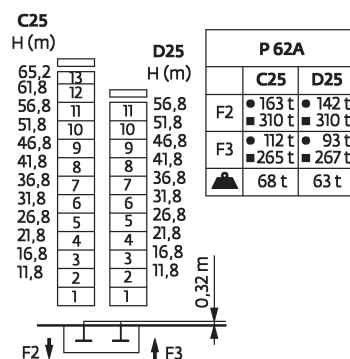
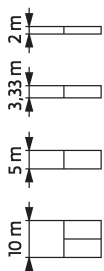
1,6 m

25 m → 60 m



2 m

25 m → 65 m

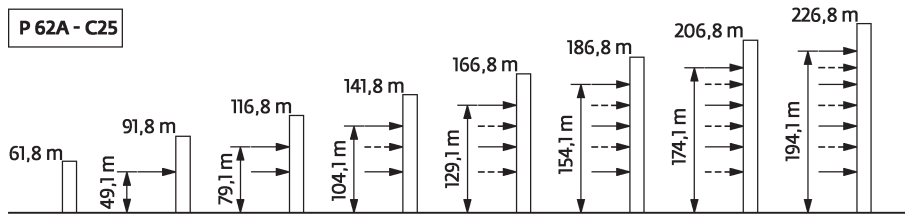


POTAIN MDT 248 J 10

200 mt

Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / Анкера

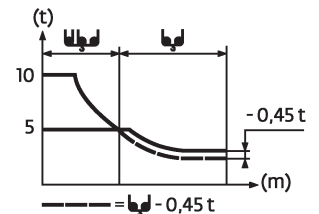
D25



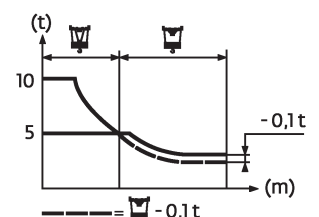
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|---|----|------|------|------|-----|------|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|-----|---|
| 65 m | 3,1 | ▶ | 19 | 20 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 34 | 36,5 | 37 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | m |
| | | | 10 | 9,4 | 8,4 | 7,3 | 6,6 | 5,8 | 5,4 | 5 | 5 | 4,9 | 4,5 | 4,3 | 3,9 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | 2,95 | 2,75 | 2,65 | 2,5 | t |
| 60 m | 3,1 | ▶ | | 20,3 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 36,3 | 39 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | | | m |
| | | | | 10 | 9,1 | 7,8 | 7,1 | 6,3 | 5,8 | 5,2 | 5 | 5 | 4,9 | 4,6 | 4,2 | 4 | 3,7 | 3,6 | 3,3 | 3,2 | 3 | | | t |
| 55 m | 3,1 | ▶ | | 20,5 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 36,8 | 39,5 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | | | | | m |
| | | | | 10 | 9,2 | 7,9 | 7,3 | 6,4 | 5,9 | 5,3 | 5 | 5 | 4,9 | 4,7 | 4,3 | 4,1 | 3,8 | 3,6 | 3,4 | | | | | t |
| 50 m | 3,1 | ▶ | | 21,3 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 38,4 | 41,2 | 42 | 45 | 47 | 50 | | | | | | | m |
| | | | | 10 | 9,7 | 8,3 | 7,6 | 6,7 | 6,2 | 5,6 | 5,2 | 5 | 5 | 4,9 | 4,5 | 4,3 | 4 | | | | | | | t |
| 45 m | 3,1 | ▶ | | | 22,1 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39,8 | 42,6 | 45 | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 8,7 | 7,9 | 7 | 6,5 | 5,8 | 5,5 | 5 | 4,7 | | | | | | | | | | | t |
| 40 m | 3,1 | ▶ | | | 22,5 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 8,9 | 8,1 | 7,2 | 6,7 | 6 | 5,6 | 5,1 | | | | | | | | | | | | t |
| 35 m | 3,1 | ▶ | | | 21,6 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 9,8 | 8,5 | 7,7 | 6,8 | 6,3 | 5,7 | | | | | | | | | | | | | t |
| 30 m | 3,1 | ▶ | | | 22,2 | 25 | 27 | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 8,7 | 8 | 7,05 | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 25 m | 3,1 | ▶ | | | 22,9 | 25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 9,05 | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|---|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|-----|---|
| 65 m | 2,4 | ▶ | 19,5 | 20 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 35,6 | 37 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | m |
| | | | 10 | 9,7 | 8,7 | 7,5 | 6,8 | 6 | 5,6 | 5 | 5 | 4,8 | 4,3 | 4,1 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | 2,9 | 2,75 | 2,55 | 2,45 | 2,3 | t |
| 60 m | 2,4 | ▶ | | 20,4 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 36,8 | 37,4 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | | | m |
| | | | | 10 | 9,2 | 7,9 | 7,2 | 6,4 | 5,9 | 5,3 | 5 | 5 | 4,6 | 4,3 | 4 | 3,8 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | 2,95 | 2,75 | | | t |
| 55 m | 2,4 | ▶ | | 20,7 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 37,5 | 38,2 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | | | | m |
| | | | | 10 | 9,3 | 8,1 | 7,4 | 6,5 | 6,1 | 5,4 | 5,1 | 5 | 5 | 4,7 | 4,5 | 4,1 | 3,9 | 3,6 | 3,4 | 3,2 | | | | t |
| 50 m | 2,4 | ▶ | | 21,6 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 39,1 | 39,9 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | | | | | | m |
| | | | | 10 | 9,8 | 8,5 | 7,7 | 6,9 | 6,4 | 5,7 | 5,3 | 5 | 5 | 4,7 | 4,3 | 4,1 | 3,8 | | | | | | | t |
| 45 m | 2,4 | ▶ | | | 22,3 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 40,5 | 41,2 | 42 | 45 | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 8,8 | 8 | 7,1 | 6,6 | 5,9 | 5,6 | 5,1 | 5 | 4,9 | 4,5 | | | | | | | | | t |
| 40 m | 2,4 | ▶ | | | 22,8 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 9 | 8,2 | 7,3 | 6,8 | 6,1 | 5,7 | 5,2 | | | | | | | | | | | | t |
| 35 m | 2,4 | ▶ | | | 21,9 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 9,9 | 8,6 | 7,9 | 7 | 6,4 | 5,8 | | | | | | | | | | | | | t |
| 30 m | 2,4 | ▶ | | | 22,3 | 25 | 27 | 30 | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 8,8 | 8 | 7,1 | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| 25 m | 2,4 | ▶ | | | 23,1 | 25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | m |
| | | | | | 10 | 9,15 | | | | | | | | | | | | | | | | | | t |



POTAIN MDT 248 J 10

200 mt

Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

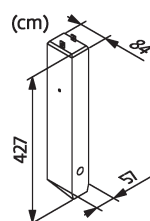
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| 1,6 m City | S 41A | H (m) | 43,7 | 33,7 | 23,7 | | | | | | | | | | | |
| | | C25 | 84 | 84 | 84 | | | | | | | | | | | |
| | | D25 | 96 | 84 | 84 | | | | | | | | | | | |
| | ZD 463 | H (m) | 41 | 31 | 21 | | | | | | | | | | | |
| | | C25 | 85 | 85 | 85 | | | | | | | | | | | |
| | | D25 | 85 | 85 | 85 | | | | | | | | | | | |
| 1,6 m | S 41A | H (m) | 42,4 | 39 | 35,7 | 30,7 | 25,7 | 20,7 | 15,7 | | | | | | | |
| | | C25 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | | | | | | | |
| | | D25 | 102 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | | | | | | | |
| | ZD 463 | H (m) | 39,7 | 36,3 | 33 | 28 | 23 | 18 | 13 | | | | | | | |
| | | C25 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | | | | | | | |
| | | D25 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | | | | | | | |
| | 2 m | V 60A | H (m) | 60,2 | 56,9 | 51,9 | 50,2 | 46,9 | 41,9 | 36,9 | 31,9 | 26,9 | 21,9 | 16,9 | | |
| | | | C25 | 132 | 108 | 84 | 72 | 60 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | | |
| | | | D25 | - | - | - | 132 | 108 | 72 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | | |
| | | V 63A | H (m) | 65,4 | 62,1 | 57,1 | 55,4 | 52,1 | 47,1 | 42,1 | 37,1 | 32,1 | 27,1 | 22,1 | 17,1 | |
| | | | C25 | 180 | 156 | 120 | 108 | 84 | 60 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | |
| | | | D25 | - | - | - | 180 | 156 | 120 | 72 | 48 | 36 | 36 | 36 | 36 | |
| ZD 463 | | H (m) | 49,7 | 46,3 | 43 | 41,3 | 38 | 33 | 28 | 23 | 18 | 13 | | | | |
| | | C25 | 120* | 100* | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | | | | |
| | | D25 | - | - | - | 110* | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | | | | |

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

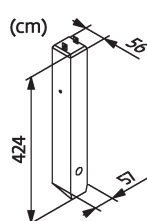
| ▬ | 4600 kg | 1530 kg | ⚖ (kg) |
|------|---------|---------|--------|
| 65 m | 5 | 0 | 23000 |
| 60 m | 5 | 0 | 23000 |
| 55 m | 4 | 2 | 21460 |
| 50 m | 4 | 0 | 18400 |
| 45 m | 4 | 0 | 18400 |
| 40 m | 3 | 2 | 16860 |
| 35 m | 3 | 1 | 15330 |
| 30 m | 3 | 0 | 13800 |
| 25 m | 3 | 0 | 13800 |

| ▬ | 3070 kg | 1530 kg | ⚖ (kg) |
|------|---------|---------|--------|
| 65 m | 7 | 1 | 23020 |
| 60 m | 7 | 1 | 23020 |
| 55 m | 7 | 0 | 21490 |
| 50 m | 6 | 0 | 18420 |
| 45 m | 6 | 0 | 18420 |
| 40 m | 5 | 1 | 16880 |
| 35 m | 5 | 0 | 15350 |
| 30 m | 4 | 1 | 13810 |
| 25 m | 4 | 1 | 13810 |

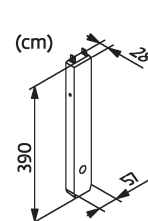
CBS - 4600 kg



CBU - 3070 kg



CBY - 1530 kg



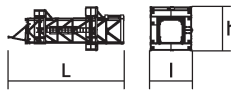
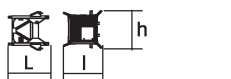


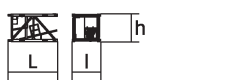
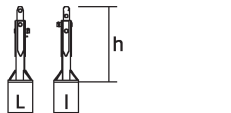
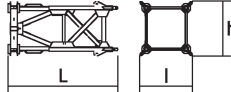
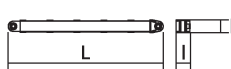
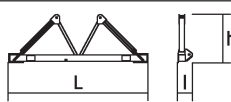

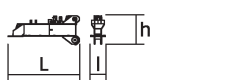
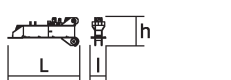
Angaben gemäß Hersteller. Angaben und Informationen ohne Gewähr. Irrtum und Änderung vorbehalten. Haftung ausgeschlossen. Februar 2019.

POTAIN MDT 248 J 10
200 mt

Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso / dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

 Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 65 m - 50 LVF


| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть | | L (m) | l (m) | h (m) | kg (+/- 5%) |
|--|--|----------------------------------|--------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела | | 10,93 10,93 | 1,25 1,25 | 2,62 2,62 | 8195 7780 |
| Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина | | 4,75 4,9 | 2,28 2,28 | 2,52 2,52 | 7880 8445 |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом) | | 3,24 3,24 | 2,46 2,46 | 1,88 1,88 | 3320 4220 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы | | 10,76 | 1,47 | 2,47 | 3665 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы | | 10,27 10,23 10,22 10,19 | 1,2 1,2 1,2 1,2 | 2,41 2,39 2,09 1,83 | 2245 1325 980 795 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы | | 5,26 5,09 | 1,2 1,2 | 2,4 1,53 | 895 310 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы | | 5,09 | 1,2 | 1,39 | 220 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка | | 1,87 | 1,51 | 1,05 | 380 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст | | 1,02 | 0,43 | 2 | 315 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка | | 1,57 | 1,51 | 0,98 | 190 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка | | 1,7 1,86 | 1,51 1,51 | 1,03 0,98 | 225 270 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст | | 1,65 1,09 | 0,22 0,16 | 1,71 1,49 | 325 195 |

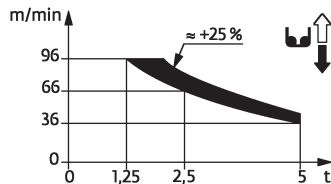
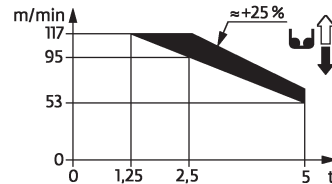
| Equipement de télescopage / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования | L (m) | l (m) | h (m) | kg (+/- 5%) | | |
|--|---|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана |  | □1,6 m □2 m | 11,2 11,5 | 3,94 4,21 | 3,58 4,36 | 5865 8235 |
| Mât de télescopage / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования |  | □1,6 m □2 m | 2,21 2 | 2,1 2,46 | 2,06 2,49 | 1455 1980 |
| Mâture / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты | | | | | | |
| K 437B KM 437E KM 439E K 639B |  | □1,6 m □1,6 m □1,6 m □2 m | 10,21 10,21 10,21 10,23 | 1,67 1,62 1,62 2,07 | 1,62 1,62 1,62 2,03 | 3450 3215 3835 5290 |
| K 437A K 439A KR 649A K 639A |  | □1,6 m □1,6 m □2 m □2 m | 5,21 5,21 5,23 5,23 | 1,67 1,67 2,1 2,07 | 1,62 1,62 2,08 2,03 | 1850 2230 3250 2805 |
| K 437C K 639C |  | □1,6 m □2 m | 3,45 3,57 | 1,67 2,07 | 1,62 2,03 | 1360 1985 |
| Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран | | | | | | |
| Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера |  | P 41A P 62A | 0,37 0,65 | 0,37 0,65 | 1,14 1,27 | 135 295 |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси |  | S 41A V 60A V 63A | 3,63 5,01 10,02 | 1,96 2,41 2,41 | 2,08 2,41 2,41 | 2965 4390 7485 |
| Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка |  | S 41A V 60A V 63A | 3,18 4,51 4,51 | 0,26 0,29 0,33 | 0,24 0,29 0,33 | 225 420 515 |
| Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса |  | S 41A V 60A V 63A | 5,08 6,7 6,7 | 0,6 0,7 0,7 | 1,78 2,31 2,31 | 1145 1600 1850 |
| Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZD 463 | 7,65 | 1,17 | 1,36 | 3585 |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка |  | ZD 463 | 3,41 | 0,7 | 1,35 | 1655 |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка |  | ZD 463 | 3,41 | 0,73 | 1,35 | 1670 |

POTAIN MDT 248 J 10
200 mt

 Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

| 400 V - 50 Hz | | | | | | | | | | | ch - PS hp | kW | |
|---------------|-----------------------------------|------------------------|---|------------|-----------|-------------|------------|-----------|-----------|-------------|---------------|---------|-------|
| | 50 LVF 25 Optima | m/min t | 36 5 | 46 3,75 | 66 2,5 | 96 1,25 | 18 10 | 23 7,5 | 33 5 | 48 2,5 | 50 | 37 | 557 m |
| | 75 LVF 25 Optima | m/min t | 53 5 | 68 3,75 | 95 2,5 | 117 1,25 | 26,5 10 | 34 7,5 | 47,5 5 | 58,5 2,5 | 75 | 55 | 895 m |
| | 6 DVF 4 | m/min | 0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t) | | | | | | | | 5,5 | 4 | |
| | RVF 162 Optima+ | tr/min U/min rpm | 0 → 0,8 | | | | | | | | 2 x 7,5 | 2 x 5,5 | |
| | RT 443 A1 - 2V R ≥ 10 m | m/min | 15 - 30 | | | | | | | | 4 x 5 | 4 x 3,7 | |
| | RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m | m/min | 13,5 - 27 | | | | | | | | 4 x 7 | 4 x 5,2 | |
| | RT 664 A2B - 2V | m/min | 16 - 32 | | | | | | | | 6 x 7 | 6 x 5,2 | |
| | RT 443 A1 - 2V | m/min | 15 - 30 | | | | | | | | 4 x 5 | 4 x 3,7 | |

| IEC 60204-32 | kVA |
|-------------------------|------------------------------------|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 50 LVF : 58 kVA 75 LVF : 78 kVA |

50 LVF 25 Optima

75 LVF 25 Optima


| | FR | DE | EN | ES | IT | PT | RU |
|--|--|--|---|---|---|--|---|
| | Profil de vent sulant EN 14439 C25-D25 | Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25 | Wind conditions according to EN 14439 C25-D25 | Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25 | Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25 | Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25 | Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25 |
| | Appel de flèche | Auslegerüberhöhung | Jib elevation | Elevación de la flecha | Inclinazione braccio | Desvio da lança | подъем стрелы |
| | Équipements standards | Standardausrüstungen | Standard equipment | Equipamiento de serie | Equipaggiamento standard | Equipamento de série | Стандартное оборудование |
| | Équipements optionnels | Sonderausrüstungen | Options | Equipamiento opcional | Equipaggiamento in opzione | Equipamento opcional | Дополнительное оборудование (опция) |
| | Réactions en service | Reaktionskräfte in Betrieb | Reactions in service | Reacciones en servicio | Reazioni in servizio | Reacções em serviço | Реакция при работе |
| | Réactions hors service | Reaktionskräfte außer Betrieb | Reactions out of service | Reacciones fuera de servicio | Reazioni fuori servizio | Reacções fora de serviço | Реакция в покое |
| | A vide sans lest avec flèche et hauteur maximum | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe | Weight without load, without ballast, with jib and max. height | Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi. | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima. | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты. |
| | Poids total du lest | Ballast-Gesamtgewicht | Total ballast weight | Peso total del lastre | Peso totale della zavorra | Peso total do lastro | Общий вес балласта |
| | Utilisation poste fixe uniquement | Nur stationärer Einsatz | Only static use | Uso sobre puesto fijo únicamente | Utilizzo esclusivamente in postazione fissa | Unicamente para utilização fixa | Использовать только в неподвижном состоянии |
| | Camion 13,4 m | Lkw 13,4 m | Lorry 13,4 m | Camión 13,4 m | Camion 13,4 m | Camião 13,4 m | Ррузовой автомобиль 13,4 м |
| | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20' | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20' | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20' | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20' | Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20' | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20' | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack |
| | Cadre d'ancrage serré | Fester Verankerungs- rahmen | Tightened anchorage frame | Marco de anclaje de apriete | Quadro di ancoraggio stretto | Quadro de amarração apertado | Прикрепленная анкерная рама |
| | Cadre d'ancrage desserré | Loser Verankerungs- rahmen | Loosened anchorage frame | Marco de anclaje de desapriete | Quadro di ancoraggio allentato | Quadro de amarração solto | Отсоединенная анкерная рама |
| | Levage | Heben | Hoisting | Elevación | Sollevamento | Elevação | Подъем |
| | Distribution | Katzfahren | Trolleying | Distribución | Distribuzione | Distribuição | Перемещение по стреле |
| | Orientation | Schwenken | Slewing | Orientación | Rotazione | Rotação | Поворот |
| | Translation | Kranfahren | Travelling | Traslación | Traslazione | Translação | Перемещение крана |
| | Puissance requise | Erforderliche Leistung | Required power | Potencia Necesaria | Potenza richiesta | Potência Necessária | Потребляемая мощность |
| | Nous consulter | Auf Anfrage | Consult us | Consultarnos | Consultateci | Consultar-nos | Проконсультируйтесь у нас |
| | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo Istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |